



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 20. Mai 2005 (27.05)
(OR. en/it)**

**8687/05
ADD 1**

**COPEN 84
EJN 28
EUROJUST 28**

ADDENDUM ZUM ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender: Frau Augusta IANNINI, Leiterin der Abteilung für justizielle Angelegenheiten
Eingangsdatum: 3. Mai 2005
Empfänger: Herr Hans G. NILSSON, Abteilungsleiter, GD H 2B, Generalsekretariat des Rates
Betr.: Umsetzung des Rahmenbeschlusses über den Europäischen Haftbefehl

**ERKLÄRUNGEN ITALIENS GEGENÜBER DEM GENERALSEKRETARIAT DES
RATES ZUR UMSETZUNG DES RAHMENBESCHLUSSES DES RATES VOM 13. JUNI
2002 ÜBER DEN EUROPÄISCHEN HAFTBEFEHL UND DIE ÜBERGABEVERFAHREN
ZWISCHEN DEN MITGLIEDSTAATEN**

Artikel 6 (Bestimmung der zuständigen Behörden)

Für die Ausstellung eines Europäischen Haftbefehls zuständige Behörden sind die Richter und Gerichte, vor denen das Strafverfahren anhängig ist.

In der Phase der Vollstreckung einer Freiheitsstrafe oder einer anderen freiheitsentziehenden Maßregel der Sicherung ist die für die Ausstellung eines Europäischen Haftbefehls zuständige Behörde die Staatsanwaltschaft beim Vollstreckungsgericht (*giudice dell'esecuzione*).

Für die Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls in Italien zuständige Behörden sind die Berufungsgerichte (*Corti d'appello*).

Artikel 7 (Zentrale Behörde)

Zentrale Behörde ist das Justizministerium. Die zentrale Behörde ist für die in Artikel 7 Absätze 1 und 2 des Rahmenbeschlusses genannten Aufgaben zuständig. Das Justizministerium unterstützt die zuständigen Justizbehörden; es sorgt für die administrative Übermittlung und Entgegennahme der Europäischen Haftbefehle sowie des gesamten übrigen sie betreffenden amtlichen Schriftverkehrs. Das Justizministerium ist zudem dafür zuständig, dem Generalsekretariat des Rates und der Europäischen Kommission Angaben u.a. statistischer Art über die Funktionsweise des Übergabeverfahrens zwischen Italien und den übrigen Mitgliedstaaten zu übermitteln. Die direkte Übermittlung eines Europäischen Haftbefehls wird im Rahmen der mit anderen Mitgliedstaaten geschlossenen internationalen Übereinkünfte nach den dort vorgesehenen Modalitäten gestattet.

Artikel 8 Absatz 2 (Sprachenregelung für den Europäischen Haftbefehl)

Der Europäische Haftbefehl muss Italien in seiner Eigenschaft als Vollstreckungsstaat in italienischer Übersetzung übermittelt werden.

Artikel 25 Absatz 2 (Durchlieferung durch italienisches Hoheitsgebiet)

Zuständige Behörde für die Entgegennahme von Ersuchen um Durchlieferung durch italienisches Hoheitsgebiet ist die zentrale Behörde (Justizministerium).

NÜTZLICHE ADRESSEN

FÜR DIE VOLLSTRECKUNG EINES EUROPÄISCHEN HAFTBEFEHLS IN ITALIEN

ZUSTÄNDIGE BEHÖRDEN

(Adressen und Telefonnummern der 26 Berufungsgerichte) (Corti d'Appello)

siehe Anlage

EUROPÄISCHES JUSTIZIELLES NETZ - NATIONALE KONTAKTSTELLE

Ministero della Giustizia. – Direzione Generale della Giustizia Penale – Ufficio II

via Arenula 70, 00186 Rom

Telefon: +39-06-68852360

Fax: +39-06-68897519

E-Mail-Adresse: teresa.benvenuto@giustizia.it

JUSTIZMINISTERIUM

Dipartimento degli Affari di Giustizia, Direzione Generale della Giustizia Penale, Ufficio II

via Arenula 70, 00186 Rom

Telefon: +39-06-68852180

Fax: +39-06-68897528

E-Mail-Adresse: ufficio2.dgpenale@giustizia.it

Eurojust: Nationales Mitglied Italiens

EUROJUST

174 Maanweg

2516 AB Den Haag, Niederlande

Telefon: +31-70-4125203

Fax: +31-70-4125201

E-Mail-Adresse: cmartellino@eurojust.eu.int

Italienisches SIRENE-Büro:

aktiv: Tel. +39-06-46542634 Fax +39-0646542848

passiv: Tel. +39-06-46542698 Fax +39-0646542849

E-Mail-Adresse: sireneitalia@dcpc.interno.it

ANLAGE

ADRESSEN DER ITALIENISCHEN BERUFUNGSGERICHTE (CORTI D'APPELLO)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di ANCONA

Via G. Carducci, 3

60121 ANCONA (AN)

Tel. 071 - 5061 (Telefonzentrale)

E-Mail: sgr.ca.ancona@giustizia.it

Fax 071 - 2072867 / 5062434

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BARI

Piazza E. De Nicola

70100 BARI (BA)

Tel. 080 - 5298111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.bari@giustizia.it

Fax 080 - 5794510

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BOLOGNA

Piazza dei Tribunali, 4

40124 BOLOGNA (BO)

Tel. 051 - 201111

E-Mail: ca.bologna@giustizia.it

Fax 051 - 201848 (Sekretariat des Geschäftsleiters)

051 - 6449578 (Sekretariat des Präsidenten)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BRESCIA

Via San Martino della Battaglia, 18

25100 BRESCIA (BS)

Tel. 030 - 40232 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.brescia@giustizia.it

Fax 030 - 3751147 / 292324

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CAGLIARI

Piazza della Repubblica, 18

09125 CAGLIARI (CA)

Tel. 070 - 602221

E-Mail: ca.cagliari@giustizia.it

Fax 070 - 60222535 / 2789

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CALTANISSETTA

Via Libertà, 3

93100 CALTANISSETTA (CL)

Tel. 0934 - 71111 (Telefonzentrale)

0934 - 71281 (Präsidialsekretariat)

E-Mail: ca.caltanissetta@giustizia.it

Fax 0934 - 592695 (Sekretariat des Präsidenten)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CAMPOBASSO

Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena

86100 CAMPOBASSO (CB)

Tel. 0874 - 4001 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.campobasso@giustizia.it

Fax 0874 - 97445

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CATANIA

Piazza Verga

95100 CATANIA (CT)

Tel. 095 - 433197

E-Mail: ca.catania@giustizia.it

Fax 095 - 502603 / 366129

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CATANZARO

Piazza Matteotti, 3

88100 CATANZARO (CZ)

Tel. 0961 - 885111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.catanzaro@giustizia.it

Fax 0961 - 885200 / 722445 / 723786

Uffici del distretto di Corte d'Appello di FIRENZE

Via Cavour, 57

50100 FIRENZE (FI)

Tel. 055 - 50051 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.firenze@giustizia.it

Fax 055 - 5005203 (Sekretariat des Geschäftsleiters)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di GENOVA

Piazza Portoria, 1

16100 GENOVA (GE)

Tel. 010 - 5691 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.genova@giustizia.it

Fax 010 - 5451029 / 565754

Uffici del distretto di Corte d'Appello di L'AQUILA

Via XX Settembre, 67

67100 L'AQUILA (AQ)

Tel. 0862 - 632323 / 632286

E-Mail: segrdirig.ca.laquila@giustizia.it

Fax 0862 - 632456 / 632245

Uffici del distretto di Corte d'Appello di LECCE

Viale Michele De Pietro (Palazzo di Giustizia)

73100 LECCE (LE)

Tel. 0832 - 660111 (Telefonzentrale)

0832 - 247977 (Sekretariat)

E-Mail: ca.lecce@giustizia.it

Fax 0832 - 244419 (Sekretariat)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di MESSINA

Via Tommaso Cannizzaro

98100 MESSINA (ME)

Tel. 090 - 77661 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.messina@giustizia.it

Fax 090 - 675271

Uffici del distretto di Corte d'Appello di MILANO

Via Freguglia, 1

20122 MILANO (MI)

Tel. 02 - 5436 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.milano@giustizia.it

Fax 02 - 54108081 (Bezirkssekretariat)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di NAPOLI

Piazza Cenni - Nuovo Palazzo di Giustizia (settore penale) cap. 80143

NAPOLI (NA)

Tel. 081 - 2237111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.napoli@giustizia.it

Fax (Strafrechtsabteilung) 081/2234499

Uffici del distretto di Corte d'Appello di PALERMO

Piazza Vittorio Emanuele Orlando

90100 PALERMO (PA)

Tel. 091 - 6115265

E-Mail: ca.palermo@giustizia.it

Fax 091 - 589362 / 7423460

Uffici del distretto di Corte d'Appello di PERUGIA

Piazza Matteotti, 22

06100 PERUGIA (PG)

Tel. 075 - 56839

E-Mail: ca.perugia@giustizia.it

Fax 075 - 5727909

Uffici del distretto di Corte d'Appello di POTENZA

Via Nazario Sauro, 71

85100 POTENZA (PZ)

Tel. 0971 - 491111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.potenza@giustizia.it

Fax 0971 - 487885 (Präsidium)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di REGGIO DI CALABRIA

Piazza Castello, 2

89100 REGGIO DI CALABRIA (RC)

Tel. 0965 - 8571 (Telefonzentrale)

E-Mail: uffpresidenza.ca.reggiocalabria@giustizia.it, uffpersonale.ca.reggiocalabria@giustizia.it

Fax 0965 - 811664 / 857416

Uffici del distretto di Corte d'Appello di ROMA

Via Antonio Varisco, 11

00136 ROMA (RM)

Tel. 06 - 398081 (Telefonzentrale)

06 - 398088022 / 8021 (Präsidialsekretariat)

E-Mail: ca.roma@giustizia.it

Fax 06 - 398088401 (Präsidialsekretariat)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di SALERNO

Corso Garibaldi

84100 SALERNO (SA)

Tel. 089 - 5645111

E-Mail: ca.salerno@giustizia.it

Fax 089 - 251662

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TORINO

Corso Vittorio Emanuele II, 130

10138 TORINO (TO)

Tel. 011 - 4327111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.torino@giustizia.it

Fax 011 - 4329823 / 485

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TRENTO

Largo Pigarelli, 1

38100 TRENTO (TN)

Tel. 0461 - 200111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.trento@giustizia.it

Fax 0461 - 261209 (Sekretariat)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TRIESTE

Via Foro Ulpiano, 1

34100 TRIESTE (TS)

Tel. 040 - 7792111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.trieste@giustizia.it

Fax 040 - 635120 / 368326

Uffici del distretto di Corte d'Appello di VENEZIA

Palazzo Cavalli, 3978 - San Marco

30124 VENEZIA (VE)

Tel. 041 - 5217611

E-Mail: ca.venezia@giustizia.it

Fax 041 - 5224950

Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di BOLZANO

(sezione distaccata di TRENTO)

Corso Libertà', 23

39100 BOLZANO (BZ)

Tel. 0471 - 226111 (Telefonzentrale)

E-Mail: ca.bolzano@giustizia.it

Fax 0471 - 226488

Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di SASSARI

(sezione distaccata di CAGLIARI)

Via Padre Zirano

07100 SASSARI (SS)

Tel. 079 - 209200

E-Mail: ca.sassari@giustizia.it

Fax 079 - 200379

Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di TARANTO
(sezione distaccata di LECCE)

Quartiere Paolo VI - ex Palazzo Ancifap - sezione distaccata
74100 TARANTO (TA)

Tel. 099 - 7343111 (Telefonzentrale der Justizdienststellen)

099 - 7343665 / 663

E-Mail: ca.taranto@giustizia.it

Fax 099 - 7343695 / 662
